



01 - 06 Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione NPA Luogo di domicilio		Muster Leichter Anhänger mit Aufbaumotor		15 Schild Plaque Targa	☐ Ws / bc / bi ☐ Bl / bl / ce ☐ Gr / va / ve		☐ Br / br / ma ☐ Sw / no / ne ☐ Ge / ja / oi
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	17 Bes. Verwendung Usage spécial Usò speciale	19 Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo	Arbeitsanhänger		17a Code
09 Versicherung Assurance Assicurazione		21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo		Kaeser Mobiliar M64		20 Code 94	20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic
13 Kantonale Vermerke Verfügungen der Behörde		14 Annotations cantonales Décisions de l'autorité		23 Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°		WKA0F1350..... O2	
25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria		26 Farbe Couleur Colore		Kompressor grau		22 Code 155	
27 Plätze: Total Places: Total Posti: Totale		28 Stamnummer N° matricule N° di matricola		30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		1450	
29 Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo		31 Hubraum Cylindrée Cilindrata		32 Nutz-/Sattellast Charge utile/selle Carico utile/sella		1450	
33 Leistung Puissance Potenza		34 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio		1450	
36 1. Inverkehrsetzung 1° mise en circulation 1° messa in circol.		37 Leistung Puissance Potenza		38 Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato		1450	
39 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto		40 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		41 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto		1450	
42 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni		43 Länge Longueur Lunghezza		44 Breite Largeur Larghezza		45 Höhe Hauteur Altezza	
46 Ladekran Grue de chg. Gru di carico		47 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.		48 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello		49 Achsstabstand Empattement Passo	
50 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri		51 Anhängervorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.		52 Spur vorn Voie avant Carregg. ant.		53 hinten arrière post.	
54 SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra		55 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		56 Fahrschreiber / Restwagschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odometro / Registratore di fine perc.		57 LSVA- OBU RPLP- OBU TTPCP- OBU	
58 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cist.: n° di contr.		59 Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce		60 Antrieb Entrainement Trazione		61 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	
62 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		63 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale		64 Zyl. Cyl. Cil.		65 Geräusch Niv. sonore Rumore	
66 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio		67 ABS ☐		68 Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario		69 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.	
70 Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento		71 Bremsen für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.		72 E ☐		73 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.	
74 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero		75 Total		76 ≈ ☐ ↔ ☐ ↑ ☐		77 ≈ ☐ ↔ ☐ ↑ ☐	
78 Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso		79 1450		80 100		81 1350	
82 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		83 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso		84 Reifen Pneumatiques Pneumatici		85 Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo	
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità		87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici		88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)		89 St 5,5x14	
90 Typengenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo		91 7016		92 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità		93 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale	
94 Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typengenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore		95 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma		96 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale		97 Gilt als Zollstempel gemäss Vereinbarung OZD - AMAG AG 126 / 44. 92	
98 AVESCO AG, 4901 Langenthal Unterschrift		99 EFKO / CFVhc / CFVeic / 01.2001 / 13.20 A Formularvorlage.doc 14067		100 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale		101 Gilt als Zollstempel gemäss Vereinbarung OZD - AMAG AG 126 / 44. 92	

	a	b	c	d
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.el. Illuminaz./imp. el.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./ralent.	E ☐ CH ☐	Gelenke Rotules Giunti
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili	Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio /carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa electr. dispositivi di agganc.
9	Lichtthupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore	Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato
14	Rückstrahler v/s/h Catadioptr av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura
15	Kontrollschilde Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaqueette nombre de places Targhetta numero dei posti
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschild Plaqueette constr. Targhetta del costr.
19	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specch. grandangolare/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr.SDR/ADR
23	Funkentstörung Déparasitage Deparassitaggio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)	
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria	Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n)Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo
25	EU – Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:		Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	Unterschrift Signature Firma
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni			Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)
	Aufbaumotor: Kubota V2403-T		Stempel des Betriebes	Marke für Zusatzgebühr Fr.
	Abgas: e1*97/68JA*2006/105*0467*02			